

教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室 编

对外汉语教师资格 考试大纲 俄语



华语教学出版社
SINOLINGUA

组稿编辑 肖 华
责任编辑 曲 径
封面设计 吴 铭
印刷监制 佟汉冬

对外汉语教师资格考试大纲（俄语）

教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室 编

*

© 华语教学出版社

华语教学出版社出版

（中国北京百万庄路 24 号）

邮政编码 100037

电话：010-68995871/68326333

传真：010-68326333

电子信箱：hyjx@263.net

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司海外发行

（中国北京车公庄西路 35 号）

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

新华书店国内发行

2003 年（大 32 开）第一版

（汉俄）

ISBN 7-80052-863-4/H · 1360(外)

9-CR-3507P

定价：24.00 元

First Edition 2003

ISBN 7-800052-863-4

Copyright 2003 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86)10-68995871/68326333

Fax: (86)10-68326333

E-mail: hyjx@263.net

Printed by Beijing Foreign Languages Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P.O.Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China

说 明

对外汉语教师资格考试外语大纲是教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室根据《对外汉语教师资格认定办法》对对外汉语教师的外语能力要求制定的,制定该大纲的目的是为资格考试的外语考试提供命题依据,该外语大纲包括英语、法语、德语、俄语、西班牙语、日语、朝鲜语、意大利语和阿拉伯语9个语种。各语种的大纲都制定了明确的评价目标、试卷结构及考试形式、试题标准、成绩评定和各语种的词汇表;并且,还配有考试样卷。相信该大纲对参加对外汉语资格认定外语考试的教师有很大的帮助。

教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室组织了外语大纲的编写工作,北京语言大学外语学院相关语系的部分教师参与了外语考试大纲的主要编写工作,北京外国语大学、首都师范大学、国家外文局的同志参与了大纲的部分审校工作,在此表示诚挚的感谢。国家汉办师资处杨承青、王晓艳等同志也参与了组织编写工作。由于外语考试大纲的编写时间仓促,难免有不足之处,请指正。

编者

2003年5月

目 录

一	评价目标 / 1
二	试卷结构及考试形式 / 3
三	试题各部分的数量与分值 / 4
四	成绩评定 / 4
五	词汇表 / 5
六	附录 试题样卷 / 178

俄 语

一、 评价目标

鉴于对外汉语师资应具备的外语条件，本测试旨在检查考生对俄语基本词汇和语法知识掌握的程度、听与读的理解能力和翻译水平。

1. 基本词汇

考试项目所涉及的词汇主要根据本大纲所附词汇表。

要求考生：

- (1) 熟悉掌握 3500 个左右常用词汇的用法；
- (2) 掌握主要的构词法。

2. 基本语法知识

- (1) 名词的分类及性、数、格的变化、意义和用法；
- (2) 形容词的分类及性、数、格的变化、意义和用法；性质形容词短尾、比较级、最高级的构成、意义和用法；
- (3) 副词的分类、意义和用法；性质副词的比较级、最高级的构成、意义和用法；谓语副词的意义和用法；
- (4) 代词的分类、变化、意义和用法；
- (5) 数词的分类、变化、意义和用法；
- (6) 前置词的分类、意义和用法；
- (7) 连接词、语气词、感叹词的分类、意义和用法；
- (8) 动词的分类、人称变化及体、时、式、态的构成、意义和用法；形动词、副动词的构成、意义和用法；
- (9) 句子的分类及句子的成分；
- (10) 简单句、并列复合句、主从复合句的分类、意义和用法。

3. 听力理解

要求考生听懂语速为每分钟 100~110 个词的俄语对话或短文。

- (1) 理解对话或短文的基本大意;
- (2) 抓住主要信息或某些重要细节;
- (3) 根据理解做出推理或判断;
- (4) 理解说话人的目的或态度。

4. 阅读理解

要求考生以较快读速阅读各种题材(日常生活、社会、文化、人物、历史、地理、科技等)和体裁(议论文、记叙文、说明文、应用文等)的文字材料。

- (1) 把握所读材料的主旨和大意;
- (2) 了解所读材料的主要事实和有关细节;
- (3) 根据所读材料进行一定的推理、引申和判断;
- (4) 领会作者的态度和情绪。

5. 翻译

(1) 汉译俄

测试考生正确运用俄语词汇、语法和句型的能力。

译文具体要求:

- 1) 译意准确;
- 2) 句子完整;
- 3) 标点符号及书写正确。

(2) 俄译汉

测试考生正确理解俄语书面材料并将其译成汉语的能力。翻

译内容主要是一般科技、社会生活、文化、历史等题材的文章。

译文具体要求：

- 1) 译文准确；
- 2) 不漏译；
- 3) 不出错别字。

二、 试卷结构及考试形式

全卷共 4 部分，56 题，闭卷。答题时间约为 120 分钟。

第一部分：听力理解

(10 题)

听力材料由 3~5 篇对话或短文构成，每篇后有若干个问题。考生先听一遍录制好的听力材料和所提的问题，每题后有 15~20 秒的间隙。考生应在限定的时间内，根据试题的要求，从试题所提供的四个选项中选出一个最佳答案。

第二部分：词汇和语法结构

(30 题)

A 节 (15 题)：每题由 1~2 个句子构成，每题中留有一空白处，每题后有四个选择项，要求考生从中选出一个最佳答案。

B 节 (15 题)：每题由 1~3 个句子构成，每题中有四个词或词组下面划有横线，其中有一处是错误的，要求考生从中选出错误之处。

第三部分：阅读理解

(10 题)

阅读 3~4 篇不同题材和体裁的文字材料，每篇后有若干个问题，要求考生根据试题的要求，从试题所提供的四个选项中选出

一个最佳答案。

第四部分：翻译

(6 题)

A 节 (5 题)：每题为一个汉语句子，要求考生将句子译成俄语。

B 节 (1 题)：此题为了一篇约 150 个词的俄文材料，要求考生将此材料译成汉语。

三、 试题各部分的数量与分值

部 分	数量	分值
第一部分 听力理解	10	20
第二部分 词汇和语法结构 A 节	15	15
词汇和语法结构 B 节	15	15
第三部分 阅读理解	10	20
第四部分 翻译 A 节 (汉译俄)	5	15
翻译 B 节 (俄译汉)	1	15
总 计	56	100

四、 成绩评定

1. 教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室向考生提供考试成绩。

2. 考试成绩的解释权在教育部对外汉语教师资格审查委员会办公室。

词汇表

A

а	[连] 而，可是
абонент	[阳] （长期）订户，用户
абсолютный	[形] 绝对的，无条件的；完全的，充分的；([副] абсолютно)
авария	[阴] 失事，遇难；事故
август	[阳] 八月
авиационный	[形] 航空的，飞机的；空军的
авиация	[阴] 航空；航空兵；航空学
автобус	[阳] 公共汽车；大轿车
автомат	[阳] 自动机，自动装置；冲锋枪
автоматизация	[阴] 自动化
автоматический	[形] 自动的，自动化的；机械的，无意识的；([副] автоматически)
автомобиль	[阳] 汽车
автор	[阳] 作者；起草人；设计人
авторитет	[阳] 威信，威望，权威；有权威的人
агентство	[中] 办事处，代办（理）处，营业处；通讯社
администратор	[阳] 行政领导人；管理人
адрес	[阳] 地址，通讯处（地址）
адресант	[阳] 寄信人，寄件人
адресат	[阳] 收信人，收件人
Азия	[阴] 亚洲
академик	[阳] （科学院、研究院的）院士
академия	[阴] 科学院，研究院；学院

аккуратный	[形] 认真的, 仔细的; 整齐的; 准时的; ([副] аккуратно)
аксессуар	[阳] 附属品, 点缀物
акт	[阳] 行为, 举动; 法令, 决定; 证书, 文书
актёр	[阳] 演员; ([阴] актриса)
активный	[形] 积极的, 活跃的, 主动的; ([副] активно)
актуальный	[形] 迫切的, 具有现实意义的; ([副] актуально)
аллея	[阴] 林荫路
алло	[感] 喂喂 (打电话用语); 哈啰 (见 面时亲昵的招呼语)
альбом	[阳] 相集; 画册; 纪念册; 集邮册
Америка	[阴] 美洲
американский	[形] 美洲的; 美国的; 美国人的
анализировать	[动] (未, 完) 分析; 化验
английский	[形] 英国的; 英国人的
англичане	[复] (单 англичанин[阳]) 英国人
Англия	[阴] 英国
анкета	[阴] 履历表; 调查表
ансамбль	[阳] 歌舞团, 乐团
Антарктида	[阴] 南极洲
Антарктика	[阴] 南极地区
аплодировать	[动] (未) 拍手, 鼓掌
аплодисменты	[复] 掌声, 鼓掌
аппарат	[阳] 仪器; 器械; 装置; 机关, 机构
аппетит	[阳] 食欲, 胃口
апрель	[阳] 四月
аптека	[阴] 药房, 药店

арабский	[形] 阿拉伯的
арбуз	[阳] 西瓜
аргумент	[阳] 论据, 论证, 理由
арестовывать	[动] (未) 逮捕, 拘留; 查封; (完 арестовать)
Арктика	[阴] 北极地区
армия	[阴] 军队, 武装力量; 陆军; 集团军, 军
артист	[阳] 演员; ([阴] артистка)
архитектор	[阳] 建筑师, 建筑学家
архитектура	[阴] 建筑学, 建筑艺术; 建筑式样, 建筑风格
архитектурный	[形] 建筑的, 建筑艺术的
аспирант	[阳] 研究生; ([阴] аспирантка)
аспирантура	[阴] 研究生班; 研究生学历
ассистент	[阳] 助手, 助教
ассоциация	[阴] 协会, 联合会; 团体; 联想
атаковать	[动] (未, 完) 冲锋, 袭击, 攻击
ателье	[中, 不变] 裁缝店; 店, 铺; 服务部, 维修部
Атлантический океан	[阳] 大西洋
атом	[阳] 原子
аудирование	[中] 听力
аудитория	[阴] (大学) 教室; (集) (讲课、报告 等的) 全体听众
афиша	[阴] 广告, 海报
Африка	[阴] 非洲
аэродром	[阳] 飞机场
аэропорт	[阳] 飞机场, 航空站, 航空港

Б

бабушка	[阴] 祖母，外祖母；老太太，老大娘
багаж	[阳] 行李
бадминтон	[阳] 羽毛球（运动）
база	[阴] 基础；根据；根据地；服务站，招待所；供应站
базар	[阳] 市场，集市
Байкал	[阳] 贝加尔湖
балет	[阳] 芭蕾舞，芭蕾舞艺术，芭蕾舞剧团
балкон	[阳] 阳台；（剧场的）楼座
балл	[阳] （衡量风力、地震的）级；（评定学习成绩或比赛结果的）分数
бандероль	[阴] 印刷品邮件；税签
банк	[阳] 银行
банкет	[阳] （正式）宴会，大宴会
бар	[阳] 酒吧间
баранина	[阴] 羊肉
баскетбол	[阳] 篮球（运动）
басня	[阴] 寓言
бассейн	[阳] 游泳池；蓄水池；流域；盆地
башня	[阴] 塔，塔楼；炮塔
бдительный	[形] 警惕的，警觉的； （[副] бдительно）
бег	[阳] 奔跑；赛跑
бегать	[动] （未，不定向）跑，奔跑
беда	[阴] 不幸，灾难
бедный	[形] 贫穷的；贫乏的；不幸的，可怜的； （[副] бедно）

бедствие	[中] 灾难, 灾祸
бежать	[动] (未, 定向) 跑, 奔跑
бежевый	[形] 驼色的, 浅褐色的
без	[前] (二格) 无, 没有; 差, 缺
безопасность	[阴] 安全
безработица	[阴] 失业, 失业现象
белеть	[动] (未) 发白, 变成白色; (完 побелеть)
белый	[形] 白的, 白色的; 苍白的
бельё	[中] (集) 内衣; (桌布、餐巾等) 家用布品和床上用品的总称
бензин	[阳] 汽油
берег	[阳] 岸, 岸边
бережный	[形] 爱护的, 爱惜的, 小心的; 节俭的; ([副] бережно)
берёза	[阴] 桦树
беречь	[动] (未) 爱惜, 爱护; 保藏, 收藏
беседа	[阴] 谈话, 交谈; 座谈会
беседовать	[动] (未) 谈话, 交谈; 举行座谈会
беспокоить	[动] (未) 使担心; 使不得安宁; 惊扰; 打搅; (完 обеспокоить)
беспокоиться	[动] (未) 担心, 挂念; 费心, 劳神; (完 обеспокоиться)
беспокойный	[形] 使人担心的, 使人操心的; 惊慌不安的; ([副] беспокойно)
бессонница	[阴] 失眠
библиотека	[阴] 图书馆; 藏书
билет	[阳] 证, 票, 券, 单; (考) 签; (请) 柬
биология	[阴] 生物学

бить	[动] (未) 打, 揍, 捶; 敲打; 打击; (完 побить)
благо	[中] 幸福, 福利
благодарить	[动] (未) 感谢, 致谢; (完 поблагодарить)
благодарность	[阴] 感谢, 谢意; 嘉奖
благодарный	[形] 感谢的, 感激的; ([副] благодарно)
благодаря	[前] (三格) 多亏, 幸亏; 由于, 因为
бланк	[阳] 表格; 格式纸, 公文用纸
бледнеть	[动] (未) (面色) 苍白; 变得暗淡; 失色; (完 побледнеть)
бледный	[形] 苍白的; 淡色的; 平淡的; ([副] бледно)
блестеть	[动] (未) 闪光, 闪烁; (完 блеснуть)
блестящий	[形] 发亮的; 卓越的, 杰出的; ([副] блестяще)
ближайший	[形] 最近的; 最亲密的
близкий	[形] 近的, 将临的; 亲近的, 亲密的; ([副] близко)
блузка	[阴] 女衬衫
блюдо	[中] 菜食; (盘) 菜, 一道菜; 盘子
бог	[阳] 上帝; 老天爷
богатеть	[动] (未) 发财, 致富, 变富; (完 разбогатеть)
богатство	[中] 钱财, 物质财富; (单) 精神财富; (常用复数) (物质) 资源
богатый	[形] 丰富的, 充足的; 很有钱的; 富 有……的; ([副] богато)
бодрый	[形] 精力充沛的, 精神饱满的;

	([副] бодро)
боевой	[形] 战斗的, 作战的; 军用的
боец	[阳] 战士
бой	[阳] 战斗, 作战; (政治) 斗争
болезнь	[阴] 病, 疾病
болельщик	[阳] (体育比赛的) 喝彩助威者, 狂热爱好者; (对某事) 十分关心的人
болеть	[动] (未) 生病, 患病; 替……担心, 为……操心; 疼痛
боль	[阴] 疼痛; 悲痛, 痛苦
больница	[阴] 医院
больно	[副] 疼痛地, 伤心地; (用作无人称谓语) 感到疼痛; 心里难过, 痛心
больной	[形] 有病的, 患病的; (用作名词) 病人
большинство	[中] 大部分, 大多数
большой	[形] 大的, 宽大的; 重大的; 大量的
бомба	[阴] 炸弹
бороться	[动] (未) 斗争; 为……而奋斗; 战斗, 作战; 摔跤
борщ	[阳] 红甜菜汤
борьба	[阴] 打架; 摔跤; 比赛; 战斗, 斗争; 为……而斗争
ботинки	[复] (单 ботинок [阳]) 皮鞋
бояться	[动] (未) 怕, 害怕; 担心; 为……担心; 恐怕, 也许
брак	[阳] 婚姻, 结婚
брат	[阳] 弟弟, 哥哥, 弟兄

брать	[动] (未) 拿, 取, 借, 买; 带着, 携带; 占领, 夺取; (完 взять)
браться	[动] (未) 抓住, 握住; 着手……; (完 взяться)
брачный	[形] 婚姻的, 结婚的
бровь	[阴] 眉毛
бросать	[动] (未) 投, 掷, 扔, 抛; (完 бросить)
бросаться	[动] (未) (急切地) 奔向, 冲向; 互相投掷; (完 броситься)
брюки	[复] 长裤
будильник	[阳] 闹钟
будить	[动] (未) 叫醒, 唤醒; (完 разбудить)
будто	[连] 好像, 仿佛, 似乎
будущий	[形] 将来的, 未来的
буква	[阴] 字母
букет	[阳] 花束
бульвар	[阳] 林荫道; 街心花园
бумага	[阴] 纸; 文件, 公文
буря	[阴] 暴风; 风波; 大风浪
бутерброд	[阳] (夹奶油、火腿、腊肠等的) 面包片, 面包夹肉
бутылка	[阴] 细颈玻璃瓶
буфет	[阳] 小吃部 (店), 小卖部
бы	[语] (与动词过去时连用, 构成假定式) 若是, 假如; (表示愿望) 真想; 但愿能, (要能……) 该多好
бывать	[动] (未) 常有; 常去; 常在; 常是
бывший	[形] 从前的, 原先的; 前任的
быстрый	[形] 快的, 迅速的; 动作敏捷的; ([副] быстро)